

BUNDESGESETZBLATT

FÜR DIE REPUBLIK ÖSTERREICH

Jahrgang 2004

Ausgegeben am 22. April 2004

Teil III

12. Multilaterale Vereinbarung RID 5/2003 nach Artikel 1.5.1 des RID und Artikel 6 § 12 der Richtlinie 96/49/EG betreffend einer Änderung im Zusammenhang mit der Sondervorschrift 640

12.

Multilateral Agreement RID 5/2003

**under Section 1.5.1 of RID and Article 6 § 12 of Directive 96/49/EC
on modification in connection with special provision 640**

By derogation from the provisions of special provision 640 of Chapter 3.3.1 of RID, the following text may be used:

640 The physical and technical characteristics mentioned in column (2) of Table A of Chapter 3.2 determine different tank codes for the carriage of substances of the same packing group in RID-tanks.

In order to identify these physical and technical characteristics of the product carried in the tank, the following shall be added to the particulars required in the transport document only in case of carriage in RID tanks: „Special provision 640X” where “X” is the applicable capital letter appearing after the reference to special provision 640 in column (6) of Table A of Chapter 3.2.

These particulars may, however, be dispensed with in the case of carriage in the type of tank which, for substances of a specific packing group of a specific UN number, meets at least the most stringent requirements.

This agreement shall be valid until 31st December 2004 for carriage on the territories of the COTIF-Member States signatory to this Agreement. If it is revoked before that date by one of the signatories, it shall remain valid until the above-mentioned date only for carriage on the territories of those COTIF-Member States signatory to this Agreement which have not revoked it.

(ÜBERSETZUNG)

Multilaterale Vereinbarung RID 5/2003

**nach Artikel 1.5.1 des RID und Artikel 6 § 12 der Richtlinie 96/49/EG
betreffend einer Änderung im Zusammenhang mit der Sondervorschrift 640**

Abweichend von den Vorschriften der Sondervorschrift 640 des Abschnittes 3.3.1 des RID darf der folgende Text angewendet werden:

640 Die in Kapitel 3.2 Tabelle A Spalte 2 angeführten physikalischen und technischen Eigenschaften führen bei der Beförderung des Stoffes in RID-Tanks zu unterschiedlichen Tankcodierungen für ein und dieselbe Verpackungsgruppe.

Zur Identifizierung dieser physikalischen und technischen Eigenschaften des in einem Tank beförderten Stoffes ist nur bei der Beförderung in RID-Tanks zu den im Beförderungspapier vorgeschriebenen Angaben folgende Angabe hinzuzufügen: „Sondervorschrift 640X“, wobei „X“ der anzuwendende Großbuchstabe ist, der in Kapitel 3.2 Tabelle A Spalte 6 aufscheint.

Diese Angaben können bei der Beförderung in einem Tanktyp, der für eine bestimmte Verpackungsgruppe einer bestimmten UN-Nummer den höchsten Anforderungen entspricht, weggelassen werden.

Diese Vereinbarung gilt bis 31. Dezember 2004 für Beförderungen in den Hoheitsgebieten der COTIF-Mitgliedstaaten, die diese Vereinbarung unterzeichnet haben. Wird sie vorher von einem der Unterzeichner widerrufen, gilt sie in diesem Fall bis zum vorgenannten Zeitpunkt nur noch für Beförderungen in den Hoheitsgebieten der COTIF-Mitgliedstaaten, die diese Vereinbarung unterzeichnet und nicht widerrufen haben.

Die Vereinbarung wurde von Österreich am 16. Dezember 2003 unterzeichnet.

Weiters haben nachstehende RID-Vertragsparteien diese Vereinbarung unterzeichnet:

RID-Vertragsparteien:	Datum der Unterzeichnung:
Deutschland	6. November 2003
Niederlande	28. Oktober 2003
Norwegen	28. November 2003
Belgien	3. Dezember 2003
Schweden	9. Dezember 2003
Vereinigtes Königreich	11. Februar 2004
Kroatien	8. März 2004
Tschechische Republik	9. März 2004

Schüssel

